



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 9 september 1999 (13.10)
(OR. en)**

**10865/1/99
REV 1**

LIMITE

VISA 60

NOTA

van :	het voorzitterschap
aan :	de Groep Visa
Betreft :	Ontwerp-initiatief van de Republiek Finland met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten

De delegaties ontvangen hierbij de tekst van het in hoofde genoemde ontwerp-initiatief, dat herzien is in het licht van de resultaten van de vergadering van de Groep Visa van 22 september 1999.

De Commissievertegenwoordiger en de Griekse delegatie hebben voorbehouden gemaakt, die in de voetnoten bij dit document worden vermeld.

ONTWERP-INITIATIEF

van de Republiek Finland

met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad
inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht
dat door lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument
dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend
of aan personen die geen reisdocument bezitten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 62, lid 2, onder b), sub ii),¹

gezien het initiatief van de Republiek Finland,²

gezien het advies van het Europees Parlement,³

overwegende

- (1) dat deze verordening een ontwikkeling van het Schengenacquis is in de zin van het Protocol tot opnemning van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie;
- (2) dat harmonisatie wenselijk is van het model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door lidstaten wordt afgegeven aan personen die in het bezit zijn van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten;
- (3) dat dergelijke uniforme bladen alle noodzakelijke gegevens moeten bevatten en moeten voldoen aan hoge technische normen, meer bepaald met betrekking tot garanties tegen namaak en vervalsing; dat zij ook voor alle lidstaten goed bruikbaar moeten zijn en algemeen herkenbare veiligheidskenmerken moeten hebben, die met het blote oog duidelijk waarneembaar zijn;

¹ Voorbehoud voor nadere bestudering door **de Commissie**.

² PB C

³ Advies uitgebracht op (nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad).

- (4) dat deze verordening elementaire en essentiële specificaties behelst; dat deze specificaties dienen te worden aangevuld met meer gedetailleerde specificaties, die zullen moeten worden aangepast aan de technische vooruitgang en de operationele behoeften, die geheim moeten blijven teneinde namaak en vervalsing te verhinderen en die geen persoonsgegevens of verwijzingen naar dergelijke gegevens mogen omvatten;
- (5) dat het wenselijk is dat de Raad overeenkomstig artikel 202 van het Verdrag uitvoering geeft aan deze verordening en deze technische specificaties aanneemt, gezien het feit dat deze gedetailleerde specificaties betrekking hebben op het maken van een speciaal soort reisdocument van de lidstaten;
- (6) dat elke lidstaat, teneinde te waarborgen dat de betrokken informatie niet aan meer personen dan noodzakelijk bekend wordt gemaakt, één instantie dient aan te wijzen die verantwoordelijk is voor het drukken van beide uniforme bladen waarbij het de lidstaat vrij staat zo nodig van instantie te veranderen; dat elke lidstaat de naam van de bevoegde instantie aan de Raad dient mede te delen;
- (7) dat het, met het oog op de persoonsgegevens die overeenkomstig de bijlagen bij dit gemeenschappelijk optreden op de uniforme bladen moeten worden vermeld, noodzakelijk is erop toe te zien dat de van toepassing zijnde bepalingen inzake de bescherming van gegevens worden nageleefd;
- (8) dat een verwijzing naar het paspoort van een entiteit niet betekent dat die entiteit als staat wordt erkend ¹,

¹ Voorbehoud van de **Griekse delegatie**, die voorstelde overweging 8 als volgt te herformuleren:

"(8) dat dit initiatief niet van toepassing is op documenten die zijn afgegeven door autoriteiten die volkenrechtelijk niet erkende entiteiten vertegenwoordigen".

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In de zin van deze verordening wordt onder "visumblad" verstaan, het document dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan de houder van een reisdocument dat door die lidstaat niet wordt erkend of aan een persoon die geen reisdocument bezit en waarop de bevoegde autoriteiten van die lidstaat een visum aanbrengen, conform het model van Verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel.

Artikel 2

1. Het visumblad stemt overeen met de in bijlage A en B weergegeven modellen.
2. Het model in bijlage A is bedoeld voor het aanbrengen van een visum dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door die lidstaat niet wordt erkend ¹. In dat geval is het aangebrachte visum alleen geldig voor binnenkomst op het grondgebied van de afgevende lidstaat.

Indien de houder van een dergelijk document wordt vergezeld door zijn gezinsleden bepaalt elke lidstaat of afzonderlijke visumbladen worden afgegeven aan de houder en elk van zijn gezinsleden..

3. Het model in bijlage B is bedoeld zowel voor het aanbrengen van een visum dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan een persoon die in het bezit is van een reisdocument dat niet door die staat wordt erkend als, bij wijze van uitzondering, om humanitaire redenen, voor het aanbrengen van een visum dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan personen die geen reisdocument bezitten.

Indien de houder van een dergelijk document wordt vergezeld door zijn gezinsleden, bepaalt elke lidstaat of afzonderlijke visumbladen worden afgegeven aan de houder en elk van zijn gezinsleden. Dit geldt ook ingeval aan een persoon een visumblad wordt afgegeven in plaats van een reisdocument.

¹ Voorbehoud van **de Griekse delegatie**, dat samen hangt met het voorbehoud bij overweging 8.

Wanneer het visumblad ter vervanging van een reisdocument aan een persoon moet worden afgegeven, is het op het visumblad aangebrachte visum, of het visumblad zelf, slechts geldig voor de binnenkomst op het grondgebied van de afgevende lidstaat. Deze staat is verplicht tot overname van de houder van het visumblad indien deze in het bezit is van het visumblad en zich zonder toestemming op het grondgebied van een andere lidstaat bevindt. Het verzoek om overname wordt ingediend ten laatste één jaar na de datum waarop de lidstaat die het verzoek indient, heeft geconstateerd dat de houder van het visumblad in het bezit is van het visumblad en zich zonder toestemming op zijn grondgebied bevindt.

Artikel 3

1. De Raad stelt onverwijld met eenparigheid van stemmen technische specificaties vast voor het opnemen van de in de bijlagen bij deze verordening bedoelde informatie op de twee in artikel 2 genoemde uniforme visumbladen.

De Raad stelt eveneens onverwijld met eenparigheid van stemmen aanvullende technische specificaties vast om het namaken en het vervalsen van deze visumbladen te bemoeilijken. Deze specificaties zijn geheim en worden niet bekendgemaakt. Zij worden uitsluitend verstrekt aan de instanties die door de lidstaten zijn aangewezen als zijnde verantwoordelijk voor het drukken, alsmede aan de door een lidstaat naar behoren gemachtigde personen.

2. Elke lidstaat wijst één instantie aan die voor het drukken van deze uniforme visumbladen verantwoordelijk is. De lidstaat deelt de naam van die instantie mee aan de Raad. Twee of meer lidstaten kunnen eenzelfde instantie aanwijzen. Het staat elke lidstaat vrij om van instantie te veranderen. Hij deelt dit aan de Raad mee.

3. Elke lidstaat stelt de Raad in kennis van de autoriteit(en) die bevoegd is (zijn) voor de afgifte van de uniforme documenten.

Artikel 4

1. Onverminderd alle van toepassing zijnde verdergaande bepalingen inzake gegevensbescherming, hebben de personen aan wie een visumblad is afgegeven het recht de daarop vermelde persoonsgegevens te verifiëren en zo nodig te verzoeken om deze te corrigeren.
2. Het uniforme visumblad bevat geen machineleesbare informatie.

Artikel 5

1. Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.
2. De lidstaten passen de artikelen 1 en 2 uiterlijk twee jaar na de aanneming van de in artikel 3, lid 1, bedoelde maatregelen toe.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en rechtstreeks toepasselijk in de lidstaten overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voorzijde

Naam van de lidstaat	
Visumblad Nr.:	
Instantie van afgifte: ISSUING AUTHORITY/AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE	
..... Stempel Datum: DATE Handtekening SIGNATURE Naam, voorna(a)m(en), geboortedatum en nummer van het paspoort van de houder vermelden indien het paspoortnummer niet in de machineleesbare zone staat.	
VISUMsticker	

De vaste vermeldingen zijn in het Engels en het Frans gedrukt. De lidstaat die het visum afgeeft, kan hier andere talen aan toevoegen. Voor de woorden "Visumblad" en "Visumsticker", de naam van de afgevende lidstaat en de overige vermeldingen is de taalkeuze vrij.

Achterzijde

Alleen geldig in combinatie met het op de visumsticker genoemde document./Valid only if accompanied by the document mentioned on the visa sticker/Seulement valable ensemble avec le document indiqué sur la vignette de visa FOTO Facultatief
--

De vaste vermeldingen zijn in het Engels en het Frans gedrukt. De lidstaat die het visum afgeeft, kan hier andere talen aan toevoegen. Voor de woorden "Visumblad" en "Visumsticker", de naam van de afgevende lidstaat en de overige vermeldingen is de taalkeuze vrij.

Voorzijde

Naam van de lidstaat Visumblad Nr.: Instantie van afgifte: ISSUING AUTHORITY/AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE	
..... Datum:..... DATUM Naam, voorna(a)m(en), geboortedatum en nummer van het paspoort van de houder vermelden indien het paspoortnummer niet in de machineleesbare zone staat.	Stempel Handtekening SIGNATURE
VISUMsticker	

De vaste vermeldingen zijn in het Engels en het Frans gedrukt. De lidstaat die het visum afgeeft, kan hier andere talen aan toevoegen. Voor de woorden "Visumblad" en "Visumsticker", de naam van de afgevende lidstaat en de overige vermeldingen is de taalkeuze vrij.

1) Naam SURNAME/NOM 2) Voornaam FORENAME/PRÉNOM 3) Geboortedatum DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE 4) Geboorteplaats PLACE OF BIRTH/LIEU DE NAISSANCE 5) Nationaliteit NATIONALITY/NATIONALITÉ 6) Adres ADDRESS/ADRESSE 7) Geslacht: M...V... SEX: M...F.../SEXE: M...F... 9) Geldig tot VALID UNTIL/VALABLE JUSQU'AU 10) Handtekening SIGNATURE/SIGNATURE 11) KINDEREN: CHILDREN/ENFANTS: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Naam SURNAME/NOM</th> <th style="text-align: left;">Voornaam FORENAME/PRÉNOM</th> <th style="text-align: left;">Geboortedatum DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE</th> <th style="text-align: left;">Geslacht SEX/SEXE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table>	Naam SURNAME/NOM	Voornaam FORENAME/PRÉNOM	Geboortedatum DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE	Geslacht SEX/SEXE													Foto
Naam SURNAME/NOM	Voornaam FORENAME/PRÉNOM	Geboortedatum DATE OF BIRTH/DATE DE NAISSANCE	Geslacht SEX/SEXE														
.....																	
.....																	
.....																	
Slechts in te vullen indien dit document als reisdocument wordt gebruikt																	

In te vullen indien de houder in het bezit is van een identiteitsdocument of een ander document ter staving van zijn identiteit Soort document TYPE OF DOCUMENT/GENRE DE DOCUMENT Afgegeven op ISSUED ON/DÉLIVRÉ LE Door BY/PAR Geldig tot VALID UNTIL/VALABLE JUSQU'AU Indien dit document alleen gebruikt wordt als visumblad/If this document is used only as a form for affixing a visa/Si le présent document n'est utilisé que comme feuillet pour l'apposition d'un visa : Alleen geldig in combinatie met het op de visumsticker genoemde document./Valid only if accompanied by the document mentioned on the visa sticker/Il sera seulement valable ensemble avec le document indiqué sur la vignette de visa.

De vaste vermeldingen zijn in het Engels en het Frans gedrukt. De lidstaat die het visum afgeeft, kan hier andere talen aan toevoegen. Voor de woorden "Visumblad" en "Visumsticker", de naam van de afgevende lidstaat en de overige vermeldingen is de taalkeuze vrij.